

**ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



A/9/RES

**РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА ЕЕ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

Буэнос-Айрес (Аргентина),
30 сентября - 4 октября 1991 г.

С О Д Е Р Ж А Н И Е

1. Участники девятой сессии	2
2. Повестка дня девятой сессии	5
3. Список резолюций	7
4. Резолюции, принятые Генеральной ассамблеей	9

1. Участники девятой сессии

I. Действительные члены

Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Германия, Греция, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корея, Народная Демократическая Республика, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Мали, Мальдивы, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Того, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Югославия, Ямайка, Япония.

II. Ассоциированные члены

Пуэрто-Рико

III. Присоединившиеся члены

Air France (Франция), Air India (Индия), Asociación Mundial para la Formación Profesional Turística (AMFORT), Association internationale pour le tourisme social et les loisirs des travailleurs (AITSLT), Bureau international du tourisme social (BITS), Bureau International pour le tourisme et les échanges de la jeunesse (BITEJ), Caribbean Tourism Organization (CTO), Centre d'études du tourisme (CET) (Канада), Centro de Estudios Turísticos (CET) (Чили), Club Méditerranée (Франция), Confederación de Organizaciones Turísticas de la América Latina (COTAL), Consejo Nacional Empresarial Turístico (Мексика), Crédit d'équipement des petites et moyennes entreprises (Франция), Egyptian General Authority for the Promotion of Tourism (EGAPT) (Египет), Ente Nazionale Italiano per il Turismo (ENIT) (Италия), European Travel Commission (ETC), Federación Empresaria Hotelera-Gastronómica de la República Argentina (FENHGA) (Аргентина), Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), Fédération internationale de l'automobile (FIA), Fédération internationale des cadres supérieurs de l'hôtellerie (FICSH), Fédération internationale du thermalisme et du

climatisme (FITC), Federation of International Youth Travel Organizations (FIYTO), Fondo Nacional de Fomento al Turismo (FONATUR) (Мексика), Horwath Consulting Ltd. (Великобритания), IBERIA-Líneas Aéreas de España, S.A. (Spain), Institut für Fremdenverkehrs-Entwicklung (Австрия), Instituto de Capacitación Turística (INCE-TURISMO) (Венесуэла), International Air Transport Association (IATA), International Hotel Association (IHA), Japan Airlines Co. Ltd. (Япония), Japan National Tourist Organization (JNTO) (Япония), Kenya Tourist Development Corporation (KTDC) (Кения), Kenya Utalii College (Кения), Korea National Tourism Corporation (KNTC) (Республика Корея), Nova-Operadora de Turismo Ltda. (Бразилия), Office du tourisme et des congrès de Paris (Франция), PATA-Pacific Asia Travel Association, PIA-Pakistan International Airlines Corporation (Пакистан), Pakistan Tourism Development Corporation (Пакистан), Palais de congrès de Montreal (Канада), Patronato Municipal de Turismo de Madrid (Spain), RDE-Empreendimentos Publicitarios Ltda. (Бразилия), Society for the Advancement of Travel for the Handicapped (SATH) (США), The George Washington University (США), Tourconsult International S.A. (Италия), Tourisme et hôtellerie (Франция), Union des transports aériens (UTA) (Франция), Villages vacances familles (VVF) (Франция).

IV. Кандидаты в Действительные члены:

Гвинея-Бисау, Малайзия, Никарагуа, Парагвай, Сейшельские Острова.

V. Кандидаты в Присоединившиеся члены:

Agence nationale pour les chèques-vacances (ANCV) (Франция); Australian Tourism Industry Association (ATIA) (Австралия); Comité régional du tourisme d'Ile de France (Франция); Центральный совет по туризму и экскурсиям (СССР), Feria Internacional de Turismo (FITUR) (Испания), Fundación José María Blanc (Испания); La Maison de l'Alsace (Франция).

VI. Постоянный наблюдатель

Ватикан

VII. Государства-не члены ВТО

Австралия, Багамские Острова, Великобритания, Гватемала, Гондурас, Норвегия, Саудовская Аравия, Филиппины.

A/9/RES

VIII. Международные организации

(a) Межправительственные организации системы ООН

Программа развития ООН (ПРООН), Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП), Международная организация труда (МОТ), Международная организация гражданской авиации (ИКАО), Всемирная метеорологическая организация (ВМО).

(b) Другие межправительственные организации

Комиссия европейских сообществ (КЕС), Межамериканский банк развития (МАБР), Международный союз охраны природы (ИЮН), Лига арабских государств (ЛАГ), Организация американских государств (ОАГ);

IX. Другие организации

Cabildo Insular de Lanzarote (Spain); Cleverdon-Steer (Великобритания); Cornell University - School of Hotel Administration (США); Ecotourism Task Force (США); Hotel School The Hague (Нидерланды); Organización Oficial de Turismo - Provincia de Río Negro (Аргентина); School of Travel Industry Management - University of Hawaii (США); Soberana Orden M. de Malta; The Bermuda College - Centre for Research and Innovation; Université du Quebec-Montreal; University of Queensland - Gatton College - Department of Business Studies (Австралия); University of Zagreb - Faculty of Economics (Югославия).

X. Ревизоры

Гвинея и Испания

2. Повестка дня девятой сессии

1. Утверждение повестки дня
2. Избрание Президента и Вице-президентов Ассамблеи
3. Избрание Комитета по проверке полномочий
4. Назначение временного Председателя Рабочего комитета Ассамблеи
5. Доклад Комитета по проверке полномочий
6. Членский состав Организации:
 - (a) Утверждение заявлений о приеме в членский состав Организации
 - (b) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава
 - (c) Просьба о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил
7. Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблеи (Статьи 19(a) и 20 (Устава))
8. Доклад Генерального секретаря о деятельности Организации (январь 1990 года - сентябрь 1991 года)
9. Выполнение общей программы работы Организации на период 1990-1991 гг.:
 - (a) Техническое сотрудничество
 - (b) Направления деятельности, имеющие отношение к маркетингу
 - (c) Образование и профессиональная подготовка
 - (d) Деятельность по развитию туризма
10. Присоединившиеся члены
 - (a) Результаты исследования о месте и роли Присоединившихся членов в Организации, подготовленного Секретариатом
 - (b) Доклад и.о.Сопредседателей о деятельности Присоединившихся членов

11. Финансовое положение Организации
 - (a) Доклад Генерального секретаря
 - (b) Доклад Ревизоров и административные счета за 1990 финансовый год
 - (c) Закрытие административных счетов за седьмой финансовый период Организации (1988-1989 гг.)
 - (d) Доклад Ревизоров и административные счета за 1989 финансовый год
12. Рассмотрение и утверждение проекта общей программы работы и бюджета Организации на период 1992-1993 гг.
13. Установление размера членских взносов в бюджет Организации на период 1992-1993 гг.
14. Предложения о пересмотре уставных документов Организации
15. Доклад о Всемирном дне туризма и выбор тем на 1992 и 1993 гг.
16. Выборы членов Совета
17. Избрание Ревизоров на период 1992-1993 гг.
18. Место и даты проведения десятой сессии Генеральной ассамблеи

Список резолюций*/

<u>Резолюция</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
274(IX)	Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	9
275(IX)	Избрание президента и вице-президентов Ассамблеи (пункт 2 повестки дня).....	9
276(IX)	Избрание Комитета по проверке полномочий (пункт 3 повестки дня).....	9
277(IX)	Назначение временного председателя Рабочего комитета Ассамблеи (пункт 4 повестки дня).....	10
278(IX)	Доклад Комитета по проверке полномочий (пункт 5 повестки дня)	10
279(IX)	Членский состав Организации (а) Утверждение заявлений с просьбой о приеме в члены Организации (пункт 6 (а) повестки дня)	11
280(IX)	Членский состав Организации (б) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава (пункт 6(б) повестки дня)	13
281(IX)	Членский состав Организации (с) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил (пункт 6(с) повестки дня)	15
282(IX)	Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблеи (Статьи 19 (а) и 20 Устава) (пункт 7 повестки дня).....	16
283(IX)	Доклад Генерального секретаря о деятельности Организации (январь 1990 г. - сентябрь 1991 г.) (пункт 8 повестки дня)	17
284(IX)	Выполнение общей программы работы Организации на период 1990-1991 гг.: (а) Техническое сотрудничество (б) Направления деятельности, имеющие отношения к маркетингу (с) Образование и профессиональная подготовка (д) Деятельность по развитию туризма (пункт 9(а)(б)(с)(д) повестки дня).....	18

*/ Генеральная ассамблея приняла 273 резолюции на ее первых восьми сессиях; первая резолюция, принятая на девятой сессии, соответственно, имеет порядковый номер 274(IX).

A/9/RES

285(IX)	Присоединившиеся члены Пункт 10 повестки дня	20
286(IX)	Финансовое положение Организации (а) Доклад Генерального секретаря (пункт 11(а) повестки дня).....	20
287(IX)	Финансовое положение Организации (б) Доклад Ревизоров и административные счета за 1990 финансовый год (пункт 11(б) повестки дня)	21
288(IX)	Финансовое положение Организации (с) Заккрытие административных счетов за седьмой финансовый период Организации (1988-1989 гг.)(пункт 11(с) повестки дня)	22
289(IX)	Финансовое положение Организации (д) Доклад Ревизоров и административные счета за 1989 финансовый год (пункт 11 (d) повестки дня).....	22
290(IX)	Проект общей программы работы и бюджета Организации на период 1992-1993 гг. (пункт 12 повестки дня).....	23
291(IX)	Установление размера членских взносов в бюджет Организации на 1992-1993 гг. (пункт 13 повестки дня)	24
292(IX)	Предложение о пересмотре уставных документов Организации (пункт 14 повестки дня).....	25
293(IX)	Доклад о Всемирном дне туризма и выбор тем на 1992-1993 гг. (пункт 15 повестки дня)	25
294(IX)	Выборы членов Совета (пункт 16 повестки дня)	26
295(IX)	Избрание Ревизоров на период 1992-1993 гг. (пункт 17 повестки дня).....	27
296(IX)	Место и даты проведения десятой сессии Генеральной ассамблеи (пункт 18 повестки дня).....	27

4. Резолюции, принятые Генеральной ассамблеей
A/RES/274(IX)

Утверждение повестки дня

Пункт 1 повестки дня
(документ A/9/1)

Генеральная ассамблея

Утверждает повестку дня своей девятой сессии, содержащуюся в документе A/9/1.

.....
A/RES/275(IX)

Избрание президента и вице-президентов Ассамблеи

Пункт 2 повестки дня

Генеральная ассамблея

1. Объявляет избранным в качестве Президента девятой сессии Е. П. г-на Франсиско Майоргу - Секретаря по вопросам туризма Аргентины и главу аргентинской делегации; и
2. Объявляет избранными в качестве Вице-президентов девятой сессии представителей Венесуэлы, Германии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Йемена, Нигерии, Объединенной Республики Танзании и Чешской и Словацкой Федеративной Республики.

.....
A/RES/276(IX)

Избрание Комитета по проверке полномочий

Пункт 3 повестки дня

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению предложения Председателя Комитета, сформулированные в соответствии с положениями правила 13 ее Правил процедуры,

A/9/RES

Решает, что в Комитет по проверке полномочий войдут следующие члены:

Ангола
Аргентина
Бангладеш
Болгария
Ливийская Арабская Джамахирия
Мали
Румыния
Соединенные Штаты Америки
Японии

.....
A/RES/277(IX)

Назначение временного председателя
Рабочего комитета Ассамблеи

Пункт 4 повестки дня

Генеральная ассамблея

1. Назначает в качестве временного председателя Рабочего комитета Ассамблеи Мальдивы, являвшиеся председателем Комитета "А" на ее восьмой сессии;
2. Объявляет избранными в качестве должностных лиц Рабочего комитета Ассамблеи следующих членов:

Председатель:	Германия
Вице-Председатель:	Иордания
Докладчик:	Шри-Ланка
Члены Комитета:	Алжир, Китай и Эквадор

.....
A/RES/278(IX)

Доклад Комитета по проверке полномочий

Пункт 5 повестки дня
(документы A/9/5 и A/9/5 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад, представленный Комитетом по проверке полномочий (документы A/9/5 и A/9/5 Add.1),

Утверждает данный доклад.
.....

A/RES/279(IX)

Членский состав Организации

(а) Утверждение заявлений с просьбой о приеме
в члены Организации

Пункт 6 (а) повестки дня
(документы A/9/6(a) Rev., A/9/6(a) Add.1 и A/9/6(a) Add.2)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с заявлениями с просьбой принять в Действительные и Присоединившиеся члены, полученными Генеральным секретарем и перечисленными в документах A/9/6(a) и A/9/6(a) Add.1,

1. Утверждает заявления правительств Гвинея-Бисау, Никарагуа, Парагвая и Сейшельских Островов с просьбой принять в Действительные члены;
2. Отмечает с удовлетворением, что в соответствии со Статьей 5(2) Устава, Действительными членами Организации стали Монголия (1 января 1990 года) и Малайзия (19 сентября 1991 года);
3. Отмечает далее, что Филиппины уведомили о своем намерении возобновить в скором времени свою деятельность в рамках ВТО;
4. Утверждает по рекомендации Исполнительного совета (резолюция 172 (V)) заявления следующих организаций с просьбой принять в Присоединившиеся члены:

1. Agence guadeloupéenne de l'environnement, du tourisme et des loisirs (AGETEL) (Франция)
2. Agence nationale pour les chèques-vacances (ANCV) (Франция)
3. Agence régionale de développement du tourisme et des loisirs de la Guyane (ARDTLG) (Франция)
4. Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio (AICO)
5. Australian Tourism Industry Association (ATIA)
6. Centro per gli Studi sui Servizi Distribuzione e Turismo (CESDIT) (Италия)
7. Comité régional du tourisme d'Ile de France

A/9/RES

8. Центральный совет по туризму и экскурсиям профсоюзов (СССР)
9. Dutko and Associates (США)
10. Empresa Nacional "Almacenes, Depósitos y Estaciones Aduaneros, S.A." (ALDEASA) (Испания)
11. Tourisme en Europe rurale (EUROTER) (Франция)
12. Fédération nationale de l'industrie hôtelière de France et d'outre-mer (FNIH)
13. Fédération nationale des Comités départementaux du tourisme (FNCDT) (Франция)
14. Fédération nationale des offices de tourisme et syndicats d'initiative (FNOTSI) (Франция)
15. Feria Internacional de Turismo (FITUR) (Испания)
16. Fundación José María Blanc (Испания)
17. International Tourist Health Society
18. Italcongressi (Италия)
19. La Maison de l'Alsace (Франция)
20. Scuola Superiore del Commercio, del Turismo e dei Servizi (Италия)
21. Studio Enrico Rainero (Италия)
22. The Interface Group (США)
23. The Scottish Hotel School (Великобритания)
24. Tourism Finance Corporation of India
25. Tourism Hotel Security Worldwide Magazine (Швейцария)
26. Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI)
27. Union nationale des Associations de tourisme et de plein air (Франция)
28. Viro Innocenti S.p.A. (Италия)

5. Принимает к сведению выход следующих организаций из состава Присоединившихся членов в соответствии со Статьей 35 Устава (дата выхода указана в скобках):
- United States Tour Operators (19 декабря 1989 г.)
 - Oxford Polytechnic (Великобритания) (19 июля 1990 г.)
 - CATRAL (Франция) (27 ноября 1990 г.)
 - Hawkins and Associates Inc. (США) (19 марта 1991 г.)
 - States of Jersey Tourism Committee (13 июня 1991 г.)
 - Union internationale des travailleurs de l'alimentation et des branches connexes (UITA) (13 июня 1991 г.)
 - International Leisure Group (Великобритания) (11 июля 1991 г.)
 - Hotel President (Индия) (16 ноября 1991 г.)
 - Société pour la promotion et les éditions touristiques (IPV) (Венгрия) (16 декабря 1991 г.)
 - Nova Operadora de Turismo (Бразилия) (11 июня 1992 г.)
 - Walkers Tours Ltd. (Шри-Ланка) (18 января 1992 г.)
 - International Transport Workers' Federation (7 августа 1992 г.)

Рассмотрев предложения, представленные Генеральным секретарем и содержащиеся в документе A/9/6(a) по вопросу упрощения процедуры приема Присоединившихся членов и прекращения членства в этой категории,

6. Соглашается с тем, что как только заявления кандидатов в Присоединившееся члены получают одобрение Подкомитета, созданного Советом с этой целью, соответствующие кандидаты могут на временной основе приниматься в Присоединившиеся члены при условии последующего утверждения Ассамблеей;
7. Далее соглашается с тем, что Совет может рассматривать в качестве вышедших из Организации тех Присоединившихся членов, по отношению к которым применяются положения Статьи 34 и с которыми отсутствует связь в течение более четырех лет; и
8. Решает, что в обстоятельствах, описанных выше в параграфе 8, Генеральный секретарь может по своему усмотрению списывать накопленные задолженности соответствующего бывшего Присоединившегося члена.
-

A/RES/280(IX)

Членский состав Организации

(b) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава

Пункт 6(b) повестки дня
(документ A/9/6(b))

Генеральная ассамблея,

Учитывая резолюцию 217(VII), принятую на ее седьмой сессии, в ...

которой признается, что Статья 34 Устава, предусматривающая санкцию приостановления членства в случае, если член продолжает вести политику, противоречащую основной цели Организации, как это установлено в Статье 3 Устава, применима в случае длительной неуплаты обязательных взносов в бюджет Организации, так как такое отношение является проявлением политики, противоречащей целям ВТО,

Учитывая доклад, представленный ей Генеральным секретарем во исполнение вышеупомянутой резолюции,

1. Отмечает, что Статья 34 Устава распространяется на следующих членов и, следовательно, все их права и привилегии, принадлежащие им в качестве членов, временно приостанавливаются:

- Действительные члены

- | | |
|---------------|---------------------------|
| 1. Афганистан | 8. Маврикий |
| 2. Боливия | 9. Нигер |
| 3. Бурунди | 10. Объединенные Арабские |
| 4. Гамбия | Эмираты |
| 5. Гренада | 11. Перу |
| 6. Камбоджа | 12. Сьерра-Леоне |
| | 13. Судан |

- Присоединившиеся члены

1. Da'Silva Travel Service (Нигерия)
2. Empresa de Turismo de Pernambuco (Бразилия)
3. Forum International de L'Hotellerie de Plein Air (Франция)

2. Далее отмечает, что Статья 34 Устава применима к следующим членам и, следовательно, их членство может быть приостановлено:

- Действительные члены

1. Бенин
2. Конго
3. Мали
4. Сан-Томе и Принсипи

- Присоединившиеся члены

1. Councail National du Tourisme du Liban (Ливан)
2. Misr Aswan Tourism Company (Египет)
3. Organizacion National de Turismo Estudiantil y Juvenil (Венесуэла)
4. Patronato provincial de Turismo de Granada (Испания)

3. Решает временно не применять положения Статьи 34 по отношению к Нигеру, при условии рассмотрения Исполнительным советом положения этого члена и плана выплаты его задолженностей;

4. Решает продолжить применение меры приостановления членства, предусмотренной в Статье 34 Устава:
- (a) когда член Организации накопил задолженности по взносам за любые четыре финансовых года, которые не обязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применения меры по приостановлению членства, и
 - (b) когда вышеупомнутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава.
5. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и докладывать о ее применении Исполнительному совету на каждой его сессии.
-

A/RES/281(IX)

Членский состав Организации

- (c) Просьбы о временном неприменении параграфа 13
Финансовых правил

Пункт 6(c) повестки дня

(документы A/9/6(c), A/9/6(c) Add.1, A/9/6(c) Add.2,
A/9/6(c) Add.3 и A/9/6(c) Add.4)

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению доклад Генерального секретаря, в котором Ассамблее передаются сообщения следующих Действительных членов: Венесуэлы, Ирака, Йемена, Ливана, Панама, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Уганды, Эквадора, а также Присоединившегося члена Africa Travel Association, касающиеся задолженностей этих членов по взносам,

Заслушав устное сообщение Нигера относительно его задолженностей по взносам, и

Будучи проинформированной о письменном сообщении Ливийской Арабской Джамахирии от 30 сентября 1991 года относительно задолженностей этого члена по взносам,

Учитывая далее рекомендацию Исполнительного совета, содержащуюся в решении 15(XLI),

1. Утверждает решение 15(XLI) Исполнительного совета;
2. Решает оставить в силе временное неприменение параграфа 13 Финансовых правил по отношению к Ираку, ввиду сообщения,

A/9/RES

- полученного от этого члена; а также по отношению к Присоединившемуся члену Tourconsult/Italia, который в настоящее время производит выплату своих задолженностей по взносам в соответствии с согласованным планом;
3. Решает временно не применять положения параграфа 13 по отношению к Венесуэле, Ираку, Йемену, Ливану, Панаме, Сенегалу, Сирийской Арабской Республике, Уганде, Эквадору и Africa Travel Association в ответ на их просьбы;
 4. Также решает временно не применять положения параграфа 13 по отношению к Нигеру, при условии рассмотрения Исполнительным советом положения этого члена и плана выплаты его задолженностей;
 5. Напоминает, что условия временного неприменения положений параграфа 13 Финансовых правил являются следующими:
 - (а) немедленная уплата взноса, размер которого соответствует финансовому году, в течение которого временно отменяется применение параграфа 13; и
 - (б) строгое соблюдение согласованного плана выплаты задолженностей;
 6. Просит Генерального секретаря проинформировать Венесуэлу, Ирак, Йемен, Ливан, Панаму, Сенегал, Сирийскую Арабскую Республику, Уганду, Эквадор и Присоединившегося члена Africa Travel Association о том, что оставление в силе временного неприменения зависит от строгого выполнения вышеуказанных условий;
 7. Отмечает, что по отношению к членам, перечисленным в приложении к данной резолюции, будут по-прежнему применяться положения параграфа 13; и
 8. Поручает Генеральному секретарю обеспечить соблюдение условий, упомянутых в параграфе 5, и доложить об этом Исполнительному совету.

.....
A/RES/282(IX)

Доклад Исполнительного совета
Генеральной ассамблеи
(Статьи 19 (а) и 20 Устава)

Пункт 7 повестки дня
(документ A/9/7)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад, представленный ей Исполнительным советом
во исполнение Статей 19 (а) и 20 Устава,

1. Принимает к сведению содержащуюся в нем информацию;
 2. Благодарит Исполнительный совет и его Председателя за этот доклад; и
 3. Утверждает этот доклад.
-

A/RES/283(IX)

Доклад Генерального секретаря о деятельности Организации
(январь 1990 г. - сентябрь 1991 г.)

Пункт 18 повестки дня
(документ A/9/8)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря о деятельности Организации на период 1990-1991 гг. и о перспективах ее деятельности на будущее,

Заслушав его устное выступление и последовавшее за ним обсуждение,

1. Выражает свою признательность за тот анализ, который был ей представлен по вопросу развития мирового туризма в последние годы и, особенно в отношении роли Организации в условиях такого серьезного кризиса, который произошел в международных событиях 1990-1991 гг.;
2. Отмечает с удовлетворением изменения в организации и методах работы Секретариата, которые осуществляются с середины 1990 года, а также результаты выполнения мероприятий по программе деятельности;
3. Высоко оценивает активизацию деятельности на местах, что повысило авторитет и привлекательность Организации, явилось причиной привлечения в ее состав значительного числа новых членов из Латинской Америки, Африки и Азии, а также большого количества новых Присоединившихся членов;
4. Считает, по итогам тщательного изучения, что финансовое положение Организации - удовлетворительное с бухгалтерской точки зрения; однако, тем не менее, вызывает озабоченность в связи с растущей задержкой в уплате членских взносов и накоплением задолженностей;
5. Призывает в этой связи к тому, чтобы, с одной стороны, Секретариат продолжил работу по повышению гибкости в управлении и улучшению контроля за постоянными издержками; а с другой стороны, чтобы члены своевременно и регулярно выполняли свои финансовые обязательства;

A/9/RES

6. Полностью поддерживает общее направления деятельности, предложенной на период 1992-1993 гг.; и то первоочередное внимание, которое уделяется техническому сотрудничеству, образованию и профессиональной подготовке, маркетингу, статистике и рекламно-информационной деятельности, окружающей среде и развитию, а также упрощению формальностей.
-

A/RES/284(IX)

Выполнение общей программы работы Организации
на период 1990-1991 гг.:

- (а) Техническое сотрудничество
(b) Направления деятельности, имеющие отношения к маркетингу
(с) Образование и профессиональная подготовка
(d) Деятельность по развитию туризма

Пункт 9(a)(b)(c)(d) повестки дня

(документы A/9/9(a)(b)(c)(d), A/9/9(a)(b)(c)(d) Add. 1,
A/9/9(a)(b)(c)(d) Add. 1 Corr. 1, A/9/9(a)(b)(c)(d) Add. 2,
Add. 3, Add. 4 и Add. 5)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря о выполнении общей программы работы Организации на период 1990-1991 гг.,

Будучи проинформированной об усилиях, предпринятых Генеральным секретарем в течение двухлетнего периода 1990-1991 гг., что позволило одновременно увеличить число выполненных миссий (благодаря более строгому контролю за расходованием выделенных ресурсов) и общий объем эффективно израсходованных финансовых средств,

1. Выражает свою признательность Программе развития ООН (ПРООН) за ее решительный подход к выделению ресурсов для выполнения миссий и реализации проектов Организацией;
2. Призывает компетентные органы ПРООН учесть в ходе разработки ориентировочной программы на ее пятый цикл особое положение ВТО и небольших межправительственных организаций в целом, деятельность которых в области технического сотрудничества зависит в основном от финансовой поддержки ПРООН;
3. Выражает свое удовлетворение в связи с выполнением Генеральным секретарем деятельности в области сотрудничества, а также в связи с усилиями, которые предпринимаются для обеспечения большего разнообразия многосторонних и двусторонних источников финансирования мероприятий в области сотрудничества;

Рассмотрев результаты Международной конференции по статистике путешествий и туризма (МКСПТ), проходившей в Оттаве (Канада) с 24 по 28 июня 1991 года,

4. Одобрять резолюции МКСПТ, содержащиеся в документе A/9/9(a)(b)(c)(d) Add.1;
5. Утверждает план действий, содержащийся в вышеуказанных резолюциях;
6. Поручает Генеральному секретарю учредить руководящий комитет в составе небольшого количества экспертов по этому вопросу, представителей правительств, международных организаций и оперативного сектора туризма для выполнения программы работы с целью обеспечения одобрения рекомендаций Конференции Статистическим бюро ООН;
7. Просит Генерального секретаря проинформировать ее десятую сессию о ходе выполнения рекомендаций Конференции;
8. Благодарит правительство Канады за организацию Конференции;

Рассмотрев документы, касающиеся "Рекомендуемых мер по безопасности в туризме" и "Создания возможностей для туристских поездок инвалидов в 1990-х гг.", которые представил Комитет по безопасности в туризме по линии Исполнительного совета,

9. Утверждает вышеуказанные документы.

Напоминая о своих резолюциях 244(V111) и 245(V111), относящихся к центрам образования ВТО,

10. Утверждает соглашения, заключенные между ВТО и Квебекским университетом в Монреале, Университетом Гавайских островов в Маное и Гаагской школой гостиничного хозяйства;

Отметив, что на Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров начинается этап переговоров с перспективой достижения успеха, особенно в том, что касается торговли туристскими услугами,

Далее отмечая значение туризма для мировой экономики и важную роль туризма в качестве мировой индустрии услуг,

11. Предлагает Генеральному секретарю добиться того, чтобы ВТО была эффективно представлена в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) на этих важных переговорах;

Осознавая, что многие делегации на данной сессии поднимали во время общей дискуссии вопросы планирования, экологии и охраны окружающей среды,

12. Поздравляет Комитет по окружающей среде Исполнительного совета в связи с разработкой и началом выполнения значимой программы, относящейся к устойчивому развитию туризма; и

13. Поручает Генеральному секретарю активно продолжить сотрудничество с Программой ООН по окружающей среде (ЮНЕП) и другими международными организациями, занимающимися вопросами туризма и окружающей среды, особенно, путем внесения вклада в успешное проведение Конференции ООН по окружающей среде и развитию, которая будет проходить в Бразилии в июне 1992 года.
-

A/RES/285(IX)

Присоединившиеся члены

Пункт 10 повестки дня

(документы A/9/10(a) и A/9/10(b))

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев исследование о месте и роли Присоединившихся членов в Организации,

1. Утверждает доклад Председателя о деятельности Присоединившихся членов;

Осознавая ту роль, которую играют Присоединившиеся члены в деле расширения членского состава ВТО в рамках оперативного сектора,

2. Поздравляет Генерального секретаря и Руководящий комитет Присоединившихся членов в связи с их деятельностью по повышению роли ВТО в качестве форума для консультаций и обмена мнениями между государствами и частным сектором;
3. Одобрывает программу деятельности, предложенную Присоединившимися членами на 1992-1993 гг.;
4. Поручает Секретариату координировать выполнение этой программы в рамках общей программы деятельности Организации.
-

A/RES/286(IX)

Финансовое положение Организации

(а) Доклад Генерального секретаря

Пункт 11(a) повестки дня

(документы A/9/11(a)(b) и A/9/11(a)(b) Add. 1)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря о финансовом положении Организации,

1. Напоминает о озабоченности, которую выразили Ревизоры в своем докладе о 1990 финансовом году относительно задолженностей в уплате членских взносов;
 2. Отмечает, что к моменту открытия сессии было уплачено только 48,41% всех взносов, подлежащих уплате в бюджет Организации за 1991 год, и что все еще оставались не уплаченными 27,52% взносов за 1990 год;
 3. Отмечает также, что накопленные с момента создания Организации задолженности представляют собой общую сумму, равную размеру бюджета, утвержденному на 1991 год;
 4. Призывает членов, имеющих задолженности по уплате своих взносов, целиком выполнить свои обязательства ввиду трудностей, которые переживает Организация из-за недостатка наличности, вызванной несоблюдением уставных сроков выплаты взносов;
 5. Призывает всех членов, которые накопили задолженности по взносам за два или более года, передать план частичной уплаты, который поможет им погасить свой долг в разумные сроки;
 6. Настоятельно призывает всех членов выполнять полностью свои уставные обязательства в сроки, предусмотренные в параграфе 12 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, чтобы дефициты наличности не стали препятствием на пути выполнения программы или другой деятельности Организации;
 7. Просит Генерального секретаря установить необходимые контакты с целью подробного изучения уже представленной Ассамблее информации о задолженности по взносам стран, относительно которых встает вопрос о возможности истребовать уплату взносов; и впоследствии представить полученную информацию Исполнительному совету.
 8. Уполномочивает Генерального секретаря списать долги, приходящиеся на Присоединившихся членов Arab Tourism Organization, Tourisme et Travail и Travel Agent Magazine, которые прекратили свою деятельность и общая сумма долгов которых составляет 7,120 долларов, 2,600 долларов и 4,600 долларов, соответственно.
-

A/RES/287(IX)

Финансовое положение Организации

- (b) Доклад Ревизоров и административные счета за 1990 финансовый год

11 (b) повестки дня
(документы A/9/11(a)(b) и A/9/11(a)(b)Add.1)

Генеральная ассамблея,

A/9/RES

Изучив доклад Ревизоров за 1990 финансовый год и доклад Генерального секретаря об административных счетах за тот же год, которые были представлены согласно Статье 17(2) Финансового регламента,

1. Принимает к сведению доклад Ревизоров и выражает им свою благодарность; и
 2. Утверждает административные счета за 1990 год.
-

A/RES/288(IX)

Финансовое положение Организации

(с) Заккрытие административных счетов за седьмой финансовый период Организации (1988-1989 гг.)

Пункт 11(с) повестки дня
(документ A/9/11(с)(d))

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о проверенных административных счетах за седьмой финансовый период 1988-1989 гг.,

1. Принимает к сведению данный доклад и тот факт, что к моменту закрытия этих счетов оставались еще задолженности по взносам за период 1988-1989 гг.; и
 2. Выражает свою озабоченность в связи с задержкой в уплате взносов за этот финансовый период со стороны определенных членов.
-

A/RES/289(IX)

Финансовое положение Организации

(d) Доклад Ревизоров и административные счета за 1989 финансовый год

11 (d) повестки дня
(документы A/9/11(с)(d))

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом Ревизоров за 1989 финансовый год и с докладом Генерального секретаря по административным счетам за

тот же год, которые были представлены согласно Статье 17(2) Финансового регламента,

1. Принимает к сведению доклад Ревизоров и выражает им свою благодарность; и
2. Утверждает административные счета за 1989 год.

.....
A/RES/290(IX)

Проект общей программы работы
и бюджета Организации на период 1992-1993 гг.

Пункт 12 повестки дня
(документы A/9/12 Rev., A/9.12 Corr.1,
A/9/12 Add.1 и A/9/12 Add.2)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев проект общей программы работы и бюджета Организации на период 1992-1993 гг., заранее изученный Исполнительным советом и его вспомогательными органами - Техническим комитетом по программе и координации и Бюджетно-финансовым комитетом,

1. Утверждает программу работы Организации на период 1992-1993 гг.;
2. Отмечает с удовлетворением, что проект бюджета, представленный Генеральным секретарем, отвечает поставленной Советом задаче - нулевому росту в реальном выражении;
3. Отмечает, что благодаря росту курса доллара после подготовки первоначального проекта изменились бюджетные параметры и общий размер бюджета сократился на 1,830,000 долларов;
4. Утверждает, исходя из операционного обменного курса ООН на сентябрь с.г. (109 песет за 1 доллар), бюджет в размере 16,533,000 долларов на финансовый период 1992-1993 гг., из которых 8,004,000 долларов приходится на 1992 год и 8,529,000 долларов - на 1993 год;
5. Принимает к сведению замечания Соединенных Штатов Америки относительно увеличения своего вноса в бюджет Организации;
6. Напоминает свою резолюцию 206(VII), которая уполномочивает Генерального секретаря выполнять общую программу работы в соответствии с полученными суммами и исходя из уровня неуплаченных взносов, информируя Совет в этом отношении.

.....

A/9/RES

A/RES/291(IX)

Установление размера членских взносов
в бюджет Организации на 1992-1993 гг.

Пункт 13 повестки дня
(документы A/9/13 и A/9/13 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря об установлении размера членских взносов на финансовый период 1992-1993 гг.,

Заслушав рекомендацию, представленную Ассамблее Исполнительным советом в решении 13(XLI),

1. Решает, что бюджетные суммы, утвержденные на 1992-1993 гг., т.е. 8,004,000 долларов и 8,529,000 долларов, соответственно, будут финансироваться взносами Действительных и Ассоциированных членов в размере 7,404,000 долларов на 1992 год и 7,929,000 долларов на 1993 год, и что остаток подлежит покрытию за счет взносов Присоединившихся членов и из других источников доходов, указанных в документе CE/41/10 Add.2.;
2. Решает установить в долларах и песетах взносы Действительных и Ассоциированных членов в соотношении 35% и 65%, соответственно, исходя из примерных расходов, заложенных в бюджет на 1992-1993 гг.; рассчитывая подлежащую уплате в песетах долю на основе обменного курса, применяемого в бюджете, т.е. 109 песет за 1 доллар;
3. Напоминает свою резолюцию 258(VIII), предусматривающую, что пересмотренная формула для расчета взносов будет применяться целиком только с периода 1994-1995 гг.; и
4. Решает установить взнос для каждого Присоединившегося члена на период 1992-1993 гг. в размере 1,500 долларов в год, из которых 1,300 долларов пойдут в бюджет Организации, а 200 долларов - на выполнение программы работы Присоединившихся членов.

.....

A/REZ/292(IX)

Предложения о пересмотре уставных
документов Организации

Пункт 14 повестки дня
(документ A/9/14 Add.1)

Ознакомившись с рекомендациями Исполнительного совета относительно доклада специальной временной рабочей группы по подготовке предложений о пересмотре уставных документов Организации (решение 8(XLI)),

Одобрять эти рекомендации.

.....
A/REZ/293(IX)

Доклад о Всемирном дне туризма и выбор тем
на 1992-1993 гг.

Пункт 15 повестки дня
(документ A/9/15)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом, представленным Генеральным секретарем, о Всемирном дне туризма в 1990 и 1991 гг., а также с двумя темами, предложенными Исполнительным советом для Всемирного дня туризма в 1992 и 1993 гг.,

Рассматривая с удовлетворением вселяющие оптимизм результаты празднования Всемирного дня туризма в 1990 году, которые свидетельствуют о растущем воздействии этой инициативы и ее позитивном влиянии на общественное мнение,

Отметив меры, принятые Генеральным секретарем для обеспечения эффективной организации и успешного проведения Всемирного дня туризма в 1991 году,

Рассмотрев с интересом две темы, предложенные Советом для Всемирного дня туризма в 1992 и 1993 гг.:

1. Решает принять следующие темы для проведения Всемирного дня туризма в 1992 и 1993 гг.:

- на 1992 год: "Туризм - путь к социально-экономической интеграции континентов, фактор взаимного познания народов"
- на 1993 год: "Развитие туризма и охрана окружающей среды - на пути к прочной гармонии";

2. Благодарит Директора Всемирной выставки в Севилье (1992 г.) за его любезное приглашение отметить Всемирный день туризма 1992 года в рамках проведения ЭКСПО-92,
 3. Призывает членов Организации в полной мере воспользоваться возможностями, которые предоставляет Всемирный день туризма, чтобы содействовать осознанию серьезного значения туризма для общества в целом и тем самым стимулировать интерес к этому явлению и поднимать его авторитет; и
 4. Просит членов Организации своевременно представлять в Секретариат краткий отчет о мероприятиях, организуемых с целью празднования Всемирного дня туризма, для того, чтобы распространять эту информацию среди остальных членов ВТО.
-

RES/294(IX)

Выборы членов Совета

Пункт 16 повестки дня
(документы A/9/16 и A/9/16 Add.1)

Генеральная ассамблея,

С учетом Статей 14 и 15 Устава и правил 43, 54 и 55 своих правил процедуры,

1. Объявляет избранными в качестве членов Исполнительного совета на период 1992-1995 гг. следующие двенадцать Действительных членов:

Аргентина	Марокко
Габон	Нигерия
Греция	Объединенная Республика Танзания
Канада	Республика Корея
Китай	Турция
Лесото	

2. Принимает к сведению, что Пуэрто-Рико будет по-прежнему представлять Ассоциированных членов до 1993 года и что Председатель Присоединившихся членов (Club Mediterranee) будет представлять этих членов в этот же период.
-

RES/295(IX)

Избрание Ревизоров на период 1992-1993 гг.

Пункт 17 повестки дня
(документ A/9/17)

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание положения Статьи 12 (g) Устава Организации и рекомендации Исполнительного совета относительно государств-членов, представивших свои кандидатуры,

Высоко оценив компетентную работу Ревизоров, избранных на текущий двухлетний период - г-на Кадета Умара Туре (Гвинея) и г-на Анхела Турриона Масиаса (Испания),

1. Благодарит их за проделанную работу;
2. Возобновляет полномочия Испании и избирает Бангладеш в качестве Ревизоров Организации на двухлетний период 1992-1993 гг.

.....
A/RES/296(IX)

Место и даты проведения десятой сессии
Генеральной ассамблеи

Пункт 18 повестки дня
(документ A/9/18)

Генеральная ассамблея,

Учитывая приглашение Правительства Индонезии провести десятую сессию Генеральной ассамблеи в Бали,

1. Благодарит Правительство Египта за поддержку этого приглашения, особенно учитывая тот факт, что оно до этого выражало желание провести эту сессию в Каире;
 2. Благодарит Правительство Индонезии за его щедрое приглашение;
 3. Решает, в соответствии с правилом 1(2)(3) своих правил процедуры, выбрать Бали в качестве места проведения своей десятой сессии в даты, которые Генеральный секретарь, на основе консультаций с Исполнительным советом, согласует с индонезийскими властями; и
 4. Принимает к сведению предложения Египта и Марокко провести у себя одиннадцатую сессию Генеральной ассамблеи в 1995 году.
-